



Unité dans la Dualité

PROGRAMME du CYCLE D'ENSEIGNEMENT

UNITÉ DANS LA DUALITÉ – U.D.

France, 2008-2012

Unité dans la Dualité : Science de l'esprit et des phénomènes

Unité dans la Dualité : Développement personnel

Unité dans la Dualité : Applications à la relation d'aide et à l'art de la relation

Unité dans la Dualité : Développement spirituel

Une approche bouddhiste tibétaine

Proposée par **TARAB TULKU RINPOCHÉ XI**

Organisé par le **Tarab Institute France**

E.mail : tarab.institute@free.fr

Site : www.tarab-institute.org

INTRODUCTION A L'UNITE DANS LA DUALITE (U.D.)

L'une des plus importantes contributions que "la science du bouddhisme" est apportée au monde est sans doute la reconnaissance de l'origine interdépendante de la réalité, ou "Tendrel" ; elle trouve son origine dans l'Inde du V^e siècle avant notre ère. Cette vue implique "la nature interdépendante de tout ce qui existe".

En partant des aspects philosophiques et psychologiques les plus universels et essentiels de la tradition bouddhiste (*présentés dans les Sutras et les Tantra*), Tarab Tulku Rinpoché, Docteur en philosophie et psychologie bouddhiste (Ph.D), a énoncé cette vue Tendrel à l'aide d'un paradigme déterminé par la relation intime existant au cœur de trois unités interdépendantes fondamentales définies comme :

- Le sujet et l'objet,
- Le corps et l'esprit,
- L'énergie et la matière.

Identifier, cerner et mettre en œuvre ces interrelations, est au cœur de son enseignement et de son approche holistique, intitulée : l'"Unité dans la dualité".

Ayant vécu en Europe pendant plus de 30 ans, Tarab Tulku Rinpoché a élaboré et développé une psychologie à la fois personnelle et transpersonnelle.

Elle s'est inscrite sous la forme des quatre disciplines suivantes :

- La science de l'esprit et des phénomènes,
- Le développement personnel,
- L'art de la relation (appliquée à la thérapie, au coaching, l'enseignement et autre forme relationnelle)
- Le développement spirituel.

L'ancienne sagesse contenue dans "Tendrel" est ainsi mise à la disposition du monde moderne sous la forme d'un système complet l'"Unité dans la Dualité" qui se détermine au-delà des cultures, des religions et des croyances personnelles.

Ce système, rendu clair et accessible, est conçu pour nous aider à résoudre les difficultés mentales, inhérentes aux conditions de vie de notre culture de plus en plus technologique, rationnelle et uniformisée.

Ce cycle d'études et de pratiques offre également une connaissance précise et des moyens puissants pour créer une harmonie interne et externe dans des domaines aussi vastes et variés tels que les relations humaines, la communication, l'éducation et la santé mentale.

Présentation du cycle d'enseignement "Unité dans la Dualité" 2008-2012

Une Approche de la vie basée sur la science de l'esprit et des phénomènes.

Selon Tarab Tulku Rinpoché, on peut trouver des traces de la science interne traditionnelle qui est à la base du Bouddhisme, de l'Hindouisme et du Jaïnisme, il y a 5000 ans dans la vallée de l'Indus, lieu de rencontre des cultures de l'Asie Orientale, du Moyen-Orient et de l'Asie Centrale.

Aujourd'hui les gens font principalement référence au Bouddhisme, à l'Hindouisme, etc. en tant que « religions ». Quoiqu'il en soit, depuis ses origines, le Bouddhisme est une recherche sur la nature de base de la réalité, basée sur des investigations scientifiques internes. Ce sont les conclusions de ces recherches qui sont énoncées dans les enseignements. Ainsi, on retrouve à l'intérieur du Bouddhisme des disciplines académiques telles que la philosophie, l'épistémologie, la psychologie, « l'astrologie » et la médecine.

Fondamentalement, on peut dire que le Bouddhisme a essayé d'analyser la nature de la dualité (ou existence duelle) afin de découvrir le fonctionnement de la réalité, et ce à travers ses « méthodes scientifiques internes ». En même temps ces recherches révélèrent des pratiques permettant d'affiner ce fonctionnement appliqué à la transformation de soi et aux apparences de la réalité; le but principal étant d'atteindre et de créer l'harmonie et la paix à l'intérieur et à l'extérieur.

De manière tout à fait étonnante au premier regard, dans les rencontres actuelles avec les chercheurs scientifiques, on réalise que bien des « découvertes scientifiques modernes » étaient déjà connues et discutées dans la science interne bouddhiste.

Tarab Tulku Rinpoché XI, Geshe Lharampa / Ph.D. était un des plus grands érudits du Bouddhisme tibétain. Il a été élevé dans la culture tibétaine traditionnelle et a vécu en Occident pendant plus de 30 ans. Il était considéré par Sa Sainteté le Dalai Lama comme l'un des érudits bouddhistes les plus accomplis des temps modernes.

Afin de s'assurer que les vérités universelles – découvertes dans les anciens temps et toujours présentes à l'intérieur de la culture bouddhiste – survivent et puissent être accessibles à l'humanité dans le futur et ce, quelque que soient les transformations que subissent le Bouddhisme ; Tarab Tulku Rinpoche s'est consacré à l'extraction de tous ces aspects universaux qui saturent les Sutra et les Tantra, la littérature académique bouddhiste, aussi bien que les enseignements plus ésotériques. Ce processus de recherche unique, auquel Tarab Rinpoche a voué plus de 40 ans depuis son exil du Tibet, a permis l'émergence de "l'Unité dans la Dualité", expression du paradigme essentiel de la nature de la réalité et désignant : l'"unité" dans toute "dualité".

La vue et l'approche de l'"Unité dans le Dualité" (U.D.) que Tarab Rinpoche a réussi à déployer en plusieurs disciplines, portées par le paradigme essentiel de l'unité dans toute dualité, sont présentées dans les enseignements U.D. plus spécifiquement en rapport aux interrelations 'sujet et objet', 'corps et esprit' et 'énergie et matière'.

Ainsi, Tarab Tulku Rinpoche a rendu disponible cette essence universelle de la nature de la réalité et la voie de sa réalisation, dans et par un système compréhensible moderne : *Unité dans la Dualité*.

Unité dans la Dualité a évolué sous la forme de quatre disciplines enseignées sous forme de quatre modules consécutifs :

- 1) *La science de l'esprit et des phénomènes U. D.*
- 2) *Le développement personnel U.D.*
- 3) *L'application U.D. en relation d'aide thérapeutique ainsi qu'en coaching, enseignement et art de la relation.*
- 4) *Le développement spirituel U.D.*

Concepts essentiels fondant "l'Unité dans la Dualité".

Comme les trois paires interreliées du « corps » et de « l'esprit », du « sujet » et de « l'objet », ainsi que celle de « la matière » et de « l'énergie » constituent le paradigme de l'Unité dans la Dualité, nous commencerons par introduire la signification et l'ensemble des termes clés qui sont impliqués et ce, afin de donner une idée de ce à quoi ce paradigme se réfère.

L'esprit ici comprend les nombreux niveaux d'expérimentations de nos différentes capacités mentales, allant de la conscience mentale dans chacun de ses trois aspects (conceptuel, imaginal et ressenti) aux consciences sensorielles, ainsi que les niveaux subtils de conscience, qui sont habituellement désignés comme « inconscients » et qui coïncident avec des niveaux subtils du *corps*. Un principe général de l'Unité dans la Dualité est que *l'esprit* a toujours une incorporation et que ce *corps* avec ses capacités sensorielles spécifiques pose le cadre de fonctionnement de l'esprit.

La matière est vue comme étant inséparable de *l'énergie* – qui est au fondement de l'existence. *La matière* ne pourrait exister sans la base *énergétique* et sa production incessante. L'existence est une pulsation de *l'énergie* à la matière et qui de la matière revient au champ *énergétique* dans un processus continu à travers le temps, s'effectuant en même temps à de nombreux niveaux et à des vitesses différentes. Ce processus constitue la continuité de la vie – soutenant les processus d'être, de devenir et de cessation.

L'*objet* n'est pas vu comme existant en et par lui-même de la manière dont les personnes le perçoivent ou le connaissent. Il est plutôt vu comme étant déterminé par la nature des facultés cognitives et de perception particulières, qu'est le *sujet*. Certaines de ses capacités sont fortement influencées par la structure auto-référentielle dominante.

Du point de vue de l'Unité dans la Dualité, la *réalité* n'est donc pas vue comme un phénomène fixe existant « là-dehors », de son propre chef, mais comme une apparence relationnelle et fluctuante issue de la rencontre entre le *sujet* (une faculté de conscience spécifique) avec ce qui « est ». Il est possible pour nous de changer notre expérience de la réalité justement parce que le *sujet* (les facultés de perception et de cognition) entraîne cet effet inhérent et déterminant sur la façon dont la réalité (l'*objet*) lui apparaît.

But du cycle d'enseignement "Unité dans la Dualité".

Le but de ce cycle d'enseignements de 4 ans, développé par Tarab Rinpoche, n'est pas de promouvoir le Bouddhisme en tant que tel. Il n'y a aucune nécessité d'être bouddhiste ou de changer ses croyances et de devenir bouddhiste ou d'avoir une forme quelconque de croyance spirituelle. Avec ce cycle d'enseignement, Tarab Rinpoche avait pour unique souhait de présenter au plus grand nombre, les aspects universaux qu'il avait découverts à l'intérieur du Bouddhisme. Selon lui, la réalisation de ces principes universaux est fondamentale pour nous aujourd'hui, ainsi que dans le futur et devrait faire partie de l'héritage de tout être humain, au-delà des frontières culturelles ou religieuses. Ces aspects universaux ont été portés par les traditions orientales au travers desquelles ils ont survécu et sont aujourd'hui encore accessibles au travers de cet enseignement.

Tarab Rinpoche disait: "Il m'a été possible d'investiguer et de présenter ce savoir ancestral en y accédant par la tradition bouddhiste tibétaine, dans laquelle j'ai grandi. Mais ceci ne signifie pas que la culture bouddhiste tibétaine ou tout autre culture bouddhiste soient les seules voies d'accès à ce savoir ancestral. On peut y accéder à partir de bien d'autres cultures. Personnellement, j'ai eu beaucoup de chance d'avoir été élevé dans la culture tibétaine, car cela m'a donné les circonstances les plus favorables possible pour mes recherches et mes études. La tradition tibétaine était encore très vivante quand j'étais jeune, le savoir ancestral était ainsi accessible à des niveaux très profonds et apparaissait avec une richesse incommensurable en théorie mais aussi en pratique dans une transmission directe."

Beaucoup de personnes dans les sociétés industrielles se sentent menacées par une réalité qui devient de plus en plus complexe et compliquée et sur laquelle elles n'ont plus de pouvoir. Dans nos sociétés modernes, l'emphase est rarement mise sur le soutien à l'existence de l'individu. L'individu a ainsi l'impression d'être contrôlé par des facteurs externes, qui le rendent impuissant. Ceci donne naturellement naissance au stress, à la dépression, à la solitude et à la peur.

Avec le cycle d'enseignement "Unité dans la Dualité", le but principal de Tarab Rinpoche était de rendre aux individus –grâce à la base théorique mais aussi à l'application pratique – le savoir et les moyens de regagner le pouvoir sur eux-mêmes et sur la manière dont ils font l'expérience de la réalité. Sur cette base, selon les souhaits de chacun, il est possible de se développer et de se transformer authentiquement – personnellement et spirituellement – pour son propre bénéfice et celui de tous les êtres humains.

Le cycle d'enseignement "Unité dans la Dualité"

I. La science de l'esprit et des phénomènes de "l'Unité dans la Dualité".

Le savoir philosophique de *Tendrel* (nature interdépendante de tout ce qui existe) a été exprimé par Tarab Rinpoche sous la forme des trois unités interdéterminées du *sujet-objet*, *corps-esprit* et *énergie-matière*. Ces trois paires comprennent aussi le paradigme central de l'Unité dans la Dualité qui est au fondement du cycle d'enseignement créé par Tarab Rinpoche. Ce savoir est présenté selon les quatre écoles philosophiques bouddhistes traditionnelles, telles qu'elles apparaissent dans les Sutra et leurs commentaires respectifs. Dans son exposition de *Tendrel*, la philosophie bouddhiste est construite de manière systématique, développant ainsi une compréhension de plus en plus subtile de la nature de l'existence, qui se manifeste de manière interdépendante. Grâce à sa compréhension profonde, Tarab Rinpoche a mis en lumière les aspects universaux et les présente de telle manière que les structures fondamentales et les interconnexions deviennent beaucoup plus évidentes posant les bases de la transformation ultérieure de l'individu ainsi que de sa réalité – ceci ne requérant aucun savoir philosophique ou bouddhiste préexistant.

Dans les cultures industrielles occidentales, la réalité est principalement basée sur la compréhension conceptuelle. Si nous ne pouvons pas comprendre quelque chose intellectuellement, on le trouvera peut-être intéressant, mais cela ne deviendra jamais une part de notre vie. Afin de donner des fondations solides au développement de l'individu, il doit y avoir une compréhension intellectuelle des principes philosophiques de base, répondant à des questions telles que : « Qu'est-ce que la réalité ? » « Quelle expérience le sujet fait-il de cette réalité ? » et « Comment est-on relié les uns aux autres ? ». Quoi qu'il en soit, déjà à ce niveau philosophique, une telle compréhension ne doit pas demeurer abstraite et théorique, mais doit être intégrée en tant que savoir vivant à l'intérieur de notre propre expérience.

En résumé, ce qui est requis pour suivre cet aspect de la science de l'esprit et des phénomènes U.D. est d'acquérir une *compréhension intégrée* de la nature interreliée, *Tendrel*. Comprendre le fonctionnement de l'esprit humain, ce que l'on nomme 'psychologie' en Occident et 'science de l'esprit' (Sems-rig) dans la tradition tibétaine, est inséparable de l'investigation philosophique. Ainsi, la science de l'esprit U.D. ne peut être comprise sans que l'on investigate la nature des phénomènes, et la nature des phénomènes ne peut être réalisée sans recherche attentive et suivie de la nature de l'esprit et de ses divers moyens de perception/cognition. La science de l'esprit et des phénomènes U.D examine des questions telles que « Sur la base de quels outils mentaux est-ce que les diverses expériences de la réalité se manifestent ? », « Quelle est la relation entre ma propre expérience de la réalité et la réalité 'réelle', si une telle chose existe ? », « Jusqu'à quel point peut-on parler d'une réalité 'réelle' et qu'avons-nous à prendre en compte ? », « Quels types de consciences sont impliquées dans les processus qui nous permettent d'expérimenter et de renforcer nos expériences positives aussi bien que négatives de notre réalité et de celle des autres ? ». Là encore, il ne s'agit pas d'une compréhension abstraite du fonctionnement de l'esprit, mais d'une véritable réalisation des moyens par lesquels ce fonctionnement peut être compris à l'intérieur de la sphère d'expérience personnelle. La science de l'esprit et des phénomènes U.D. constitue un cadre de référence très développé et très profond, qui considère la « référence à soi » du sujet,

comme étant le cœur autour duquel les structures mentales et la réalité individuelle correspondante se développent. Cette référence à soi particulière se manifeste sous la forme du « ressenti de soi » du sujet. Ainsi la manière dont le sujet s'expérimente a un fort impact sur la manière dont la réalité lui apparaît. Les identités auto-référentielles vulnérables, qui conduisent inévitablement à une expérience négative de la réalité, sont au cœur du processus de transformation dans le développement personnel, dans l'application à la relation d'aide ainsi que dans l'application spirituelle.

II. Le développement personnel de "Unité dans la Dualité" & Le développement spirituel de "Unité dans la Dualité".

Le développement personnel et spirituel U.D. est profondément interconnecté avec la *science de l'esprit et des phénomènes U.D.* Dans le développement personnel, le savoir universel de la nature interdépendante de tout ce qui existe est appliqué de manière concrète à soi-même et à sa vie, actualisant ainsi ce savoir dans notre propre expérience ou existence, c'est « un savoir vivant ». Le développement personnel, et le développement spirituel qui en découle sont en relation dans un continuum d'ouverture. Sans un « développement personnel » de base antérieur, aucun développement spirituel n'est possible.

Au-delà de sa présentation du savoir essentiel des écoles philosophiques bouddhistes, Tarab Rinpoche a extrait les aspects universaux des pratiques de transformation tantrique ancestrale, qui sont basés sur le savoir des niveaux les plus profonds d'interrelations corps-esprit et énergie-matière ; il nous les présente sous la forme d'un système intégral de *Développement personnel et spirituel U.D.*

L'expérience vivante, directe de Tarab Rinpoche et sa maîtrise de ces pratiques constituent la source de son approche. Il nous permet alors d'appliquer ces pratiques pour gérer nos situations quotidiennes, ainsi que les situations que nous rencontrons dans les états de rêve et dans les processus de mort, nous menant ainsi, à travers des niveaux de transformations duelles et non-duelles.

À l'intérieur du développement personnel, on peut distinguer différents niveaux ; en général, lorsque l'on entre dans le développement personnel, nous sommes dans une expérience de nous-mêmes et de la réalité essentiellement déterminée conceptuellement et nous faisons l'expérience, en contrepartie, d'une réalité fixe 'là-dehors', interchangeable. Lorsque nous sommes déterminés conceptuellement, nous ajoutons une interprétation par-dessus notre perception sensorielle. Cette interprétation conceptuelle est basée sur notre référence à nous-mêmes, déterminant en quelque sorte, l'expérience que nous faisons de la réalité. De cette manière, l'activité mentale conceptuelle pose le cadre dans lequel une identification auto-référentielle vulnérable peut s'élever et dominer assez largement nos expériences de vie.

Si un individu est fortement dominé par son esprit conceptuel, le premier pas devrait être de créer un équilibre entre l'activité conceptuelle mentale et un contact direct, plus naturel avec lui-même et l'objet. Le ressenti corporel est d'une importance fondamentale en ce sens. Si le ressenti de 'soi' du sujet est fermement ancré dans le ressenti corporel, ou encore mieux, dans

un ressenti corporel énergétique, alors il se trouve ancré dans une identité auto-référentielle qui n'a pas tellement besoin de soutien extérieur pour se maintenir. De cette position, les références à soi vulnérables et les expériences de la réalité correspondante n'ont plus le même impact sur la vie du sujet.

À un autre niveau du développement personnel, on peut travailler directement avec les références à soi vulnérables en contactant et en utilisant les états émotionnels qui leur sont liés. Après avoir établi et stabilisé le sujet dans la '*conscience du ressenti corporel*', la structure mentale à la base de l'émotion, à savoir la référence à soi vulnérable, peut être transformée par divers moyens tirés des Sutra et des Tantra.

Le travail sur les références à soi en lien avec les vulnérabilités implique un approfondissement de la réalisation de l'interrelation sujet-objet, en rapport avec les différents types d'esprit. Cette réalisation profonde rend alors possible un début de maîtrise de soi-même et de sa réalité.

Parallèlement à ce développement initial, qui peut réduire effectivement les peurs et rendre la vie bien plus plaisante et harmonieuse, il y a déjà dans le *développement personnel U.D.* un travail approfondi sur le raffinement des références à soi. Ce raffinement est un thème central qui se poursuit dans le développement spirituel, au cours duquel le participant apprend à utiliser des moyens de perception plus subtils, et à s'ouvrir à des niveaux de réalité plus subtiles correspondantes ; ceci rendu possible par la réalisation du principe de base de la *science de l'esprit et des phénomènes*, l'interrelation du sujet et de l'objet.

Dans le développement spirituel U.D., l'interrelation corps-esprit et l'interrelation énergie-matière sont centrales, une fois qu'est raffinée la référence à soi. Avec une référence à soi plus subtile, l'identité de soi va en deçà du niveau de surface grossier, qui éveille normalement un besoin de soutien et de protection, donnant naissance à des mécanismes de défense et de rejet.

Le raffinement de plus en plus conséquent de la référence à soi est un des pré requis principaux pour aiguïser les outils d'une véritable transformation spirituelle permettant la manifestation d'un amour et d'une compassion authentiques au-delà des mécanismes de défense et de rejet.

En vue d'une transformation spirituelle dans l'approche U.D., nous utilisons l'accès culturel particulier et personnel à chaque participant. Ainsi s'il est bouddhiste, il sera invité à utiliser des moyens bouddhistes, s'il est chrétien, il sera invité à utiliser des moyens chrétiens, etc. et s'il n'a pas de croyances spirituelles particulières, il sera invité à utiliser des symboles universaux qui seront présentés et reconnus par lui.

Selon U.D., c'est seulement à partir d'une certaine réalisation de l'interrelation *sujet-objet*, liée à une expérience directe de l'interrelation *corps-esprit*, que nous pouvons transformer une structure auto-référentielle perturbée à sa racine ; et ce, en utilisant le profond savoir de l'interrelation *énergie-matière* telle qu'elle est exposée en particulier dans les Tantra.

Les applications au développement personnel et spirituel reposent ainsi fondamentalement, et non simplement de manière purement intellectuelle, sur la réalisation, l'actualisation et la maîtrise des *trois unités interdéterminées sujet-objet, corps-esprit et énergie-matière*, les piliers

de l'Unité dans la Dualité. C'est uniquement du fait de l'existence de ces interrelations que l'individu, le *sujet*, en changeant sa manière d'expérimenter, peut changer son expérience de la réalité, l'*objet*. Ainsi, dans le développement spirituel U.D., basé sur le développement personnel, le participant étudie et pratique, afin de développer les niveaux *corps-esprit* intuitifs de plus en plus subtils qui lui permettent d'expérimenter la réalité de manière plus subtile et qui, en même temps, facilitent son progrès vers la nature unitive du *sujet-objet*, *corps-esprit* et *énergie-matière*.

III. L'application de "Unité dans la Dualité" à la relation d'aide thérapeutique et au coaching, à l'enseignement et à l'art de la relation.

L'*application à la relation d'aide U.D.* est utilisée à la fois au cours de sessions individuelles avec un thérapeute U.D. durant le développement personnel et au cours du troisième module où une branche est réservée aux psychothérapeutes, psychologues et psychiatres reconnus par ailleurs. C'est un entraînement à l'application du système intégral de U.D. dans le contexte psychothérapeutique.

Basée sur la vue claire du thérapeute de la nature interreliée de la réalité, le point principal de l'application à la relation d'aide thérapeutique U.D. est de rendre possible pour le client la transformation de ses structures autoréférentielles vulnérables en utilisant ses propres ressources de soutien. Initialement, le client a besoin de soutien pour changer ses auto-références perturbées. En travaillant individuellement avec le client, le thérapeute U.D. utilise des méthodes variées pour ré établir le contact avec les ressources internes profondes de l'individu. En même temps, le client travaille continûment à l'approfondissement de sa réalisation de la nature interreliée de l'existence afin de pouvoir s'établir à des niveaux auto-référentiels plus profonds.

Ainsi, la réalisation des trois unités interdéterminées (sujet-objet, corps-esprit et énergie-matière) est à la fois : la base du développement personnel U.D, la base de l'application U.D. à la relation d'aide thérapeutique, du coaching, de l'enseignement et de l'art des relations ainsi que la base du développement spirituel U.D..

En présence de cette vue, il devient aisé pour le thérapeute, le coach, l'enseignant, etc. de voir comment le client/ami/collègue crée sa réalité basée sur des identifications autoréférentielles très spécifiques. Sur cette base, en conséquence, les méthodes U.D. de transformation deviennent évidentes.

Si le client réalise alors la relation interdépendante entre sa référence à lui vulnérable et la réalité correspondante, et s'il fait l'expérience qu'en modifiant consciemment cette référence à lui, il peut changer son expérience de la réalité, il commencera à redevenir maître des expériences de sa vie.

Le client a alors gagné ou regagné le pouvoir interne, lui permettant de modifier les structures mentales perturbées qui, sinon dirigeaient sa vie.

En même temps cela le rend moins dépendant du soutien de l'extérieur et donc moins dominé par les influences externes.

En outre, le thérapeute U.D. apprend au client comment utiliser toute situation dans laquelle il se défend, elle devient même une opportunité pour lui permettre de contacter la structure

mentale sous-jacente afin de la changer ;en ce sens, le développement personnel est une part centrale de l'application à la relation d'aide U.D..

De plus, l'*Unité dans la Dualité*, impliquant une vue spécifique de soi-même et de la réalité (basée sur « *Tendrel* », la nature inter-reliée, particulièrement au niveau *sujet-objet, corps-esprit et énergie-matière*), peut être utilisée dans chacune des situations de notre vie quotidienne en lien avec les autres – et pas seulement dans un cadre thérapeutique.

Quelque que soit la nature de la relation, que ce soit celle d'un père ou d'une mère avec son enfant, d'un enseignant avec ses étudiants, d'une sœur avec son frère, d'un employeur avec ses salariés vice-versa, dans toutes ces relations nous pouvons très efficacement atteindre des résultats en appliquant la vue U.D. et ses méthodes internes.

Ceci sera transmis, discuté et pratiqué dans la branche coaching, enseignement et art de la relation du Module III, qui ne requiert pas une pratique thérapeutique, mais un développement personnel U.D. authentique, basé sur la compréhension intégrée de *l'Unité dans la Dualité*.

Résumé

UNITÉ DANS LA DUALITÉ implique l'utilisation directe du savoir ancestral et universel présent au cœur de la tradition de la science interne, elle se définit comme une compréhension intégrée des relations interdépendantes de tout ce qui existe. Cela est possible à travers une préparation et une présentation spécifiques de ce savoir, au-delà des dogmes culturels et religieux, développé par Tarab Rinpoche. Dans l'application et l'actualisation personnelles de ce savoir, nous pouvons retrouver une expérience de nous-mêmes plus profonde, plus naturelle et donc plus saine, regagner ainsi un pouvoir personnel sur notre vie.

Nous pouvons tous nous accorder sur le fait qu'un sujet authentiquement fort, qui tient son propre pouvoir sans se projeter à partir d'une base de vulnérabilités, peut avoir une influence claire et transformer la société et ainsi contribuer de manière constructive à la meilleure survie de l'environnement global et de l'humanité.

PROGRAMME ET DÉROULEMENT DU CYCLE D'ENSEIGNEMENT

Le cycle d'enseignement "Unité dans la Dualité" comprend 4 modules.

MODULE I : Étude de l'Unité dans la Dualité : Sciences de l'esprit et des phénomènes.

Durant la première partie du cycle d'enseignement, nous étudierons les fondements de l'enseignement U.D., qui consistent en l'étude des aspects significatifs des 4 grandes écoles philosophiques bouddhistes (Sciences de l'esprit et des phénomènes) ainsi que les pratiques et techniques associées (pour appliquer et faire l'expérience de leurs différences) en vue d'un développement personnel.

Ce module se déroulera sous forme de 4 stages d'une semaine et de 2 séminaires de week-ends. Ce module s'adresse à toute personne intéressée par cet enseignement spécifique proposé par Tarab Tulku Rinpoché. Il peut être suivi indépendamment des autres modules.

1ère partie du Module I : du 21 au 27 mars 2008 (inclus), Paris,

7 jours* d'enseignement sur la science de l'esprit et des phénomènes du *Vaibhasika* :

Études de la nature de l'interrelation sujet-objet en particulier au niveau des 5 consciences sensorielles et du sens " mental " et de leurs objets respectifs. (Enseignements, travail en groupe, séances individuelles et études).

2ème partie du Module I : du 02 au 08 juin 2008, Marcevol,

7 jours* d'enseignement sur la science de l'esprit et des phénomènes du *Sautrantika* :

Études épistémologiques pendant lesquelles seront en particulier abordées l'analyse de la nature de l'esprit conceptuel et de son objet. (Enseignements, travail en groupe, séances individuelles et études).

3ème partie du Module I : du 08 au 14 novembre 2008, Paris

7 jours* d'enseignement sur la science de l'esprit et des phénomènes du *Yogacara* :

Études épistémologiques et études sur la nature de l'esprit pendant lesquelles sera abordé en particulier le subconscient. (Enseignements, travail en groupe, séances individuelles et études).

4ème partie du Module I : mars 2009, Paris

7 jours* d'enseignement sur la science de l'esprit et des phénomènes du *Madhyamaka* :

Analyse de la nature des phénomènes ; avec un lien spécifique à l'expérience de référence à soi sur laquelle s'appuie notre perception de la réalité. (Enseignements, travail en groupe, séances individuelles et études).

* Soit 6 jours ½ d'enseignement et ½ jour de repos

Le module I comprend la participation aux stages de week-ends ouverts à tout public suivant :

1) Inter-relation Corps-Esprit-Réalité : les 13 et 14 septembre 2008, Paris

2) Proximité à Soi et ouverture aux autres : les 24 et 25 janvier 2009 Paris

Entre chaque stage d'une semaine, les étudiants devront se réunir en groupe, une fois par mois, pour prendre part à des discussions et des pratiques

MODULE II

MOD. II : Étude et application pratique de UD au Développement personnel

Les enseignements formels du développement personnel dans l'approche de l'Unité dans la Dualité seront donnés sous forme de 5 stages d'une semaine et de cinq séminaires de week-ends. Dans cette partie de l'enseignement, nous mettrons l'accent plus particulièrement sur la nature de la réalité dans la relation sujet-objet, corps-esprit et énergie-matière, en vue d'un développement personnel (théorie et application pratique).

Entre chaque stage, les étudiants devront se réunir en groupe, une fois par mois, pour prendre part à des discussions et des pratiques.

Ce module vient en complément du module I et n'est accessible qu'aux personnes l'ayant suivi en intégralité. Les modules 1 et 2 peuvent être suivis indépendamment du 3ème module

Les étudiants devront avoir expérimenté au moins 2 séances individuelles de Développement personnel U.D. Ces séances peuvent être suivies dès le module I.

1ère partie Module II : juin 2009, Sud de la France,

7 jours* d'enseignement et de pratique de U.D. dans la relation sujet-objet et corps-esprit, en mettant particulièrement l'accent sur la perception et la cognition selon le Développement personnel U.D.

Examen écrit sur le programme du premier module.

(Enseignements, travail en groupe, séances individuelles et études).

2ème partie Module II : novembre 2009, Paris

7 jours* d'enseignement et de pratique de la nature de la réalité U.D. dans la relation sujet-objet, corps-esprit et énergie-matière, en mettant particulièrement l'accent sur :

-Le processus dynamique du subconscient

-Le rôle des références à soi

-La dynamique des émotions

selon le Développement personnel U.D. (Enseignements, travail en groupe, séances individuelles et études).

3ème partie Module II : avril 2010, Paris

7 jours* d'enseignement et de pratique de la nature de la réalité U.D. dans la relation sujet-objet, corps-esprit et énergie-matière, en mettant particulièrement l'accent sur :

-La psychologie du développement

-La transformation psychologique (duelle) de la problématique de base : le caractère vulnérable des références à soi

selon le Développement personnel U.D. (Enseignements, travail en groupe, séances individuelles et études).

4ème partie Module II : juin 2010, Sud de la France

7 jours* d'enseignement et de pratique de la nature de la réalité U.D. dans la relation sujet-objet, corps-esprit et énergie-matière, en mettant particulièrement l'accent sur :

-La transformation psychologique (non-duelle) de la problématique de base : le caractère vulnérable des références à soi

selon le Développement personnel U.D. (Enseignements, travail en groupe, séances individuelles et études).

5^{ème} partie Module II : novembre 2010, Paris

7 jours * d'enseignement et de pratique de la nature de la réalité U.D. dans la relation sujet-objet, corps-esprit et énergie-matière, en mettant particulièrement l'accent sur une synthèse de l'approche thérapeutique de l'U.D., selon le développement personnel et transpersonnel UD.

-Examen de fin de ce module de développement personnel basé sur un travail écrit et une présentation orale.

Note :Pour ceux qui envisagent de suivre le Module III, les étudiants devront expérimenter au moins 4 séances individuelles de l'application à la relation d'aide thérapeutique U.D. Pour ceux qui veulent suivre uniquement le module IV il n'est pas requis de séances autres que les 2 séances individuelles de Développement personnel U.D..

*Soit 6 jours ½ d'enseignement et ½ jour de repos

Le module II comprend la participation aux stages de week-ends (ou de retraite d'été) ouverts à tout public suivant :

-Nos ressources d'énergie naturelles.

-Le mandala pour équilibrer les forces essentielles de notre existence.

-La transformation de Soi – la mort de l'Ego et la renaissance de Soi.

-Le rêve selon l'ancienne sagesse tibétaine.

-Les portes de la mort, sources de la création.

MODULE III

Le module III n'est pas nécessaire pour suivre le module IV. Ces deux modules se déroulent de 2010 à 2012.

Le module III sera transmis sur deux ans. Il se divise en 2 branches parallèles qui se déroulent aux mêmes dates et dans le même lieu. :

III A : Études théoriques et pratiques de l'application à la relation d'aide thérapeutique de l'Unité dans la Dualité.

III B : Études théoriques et pratiques de l'application à l'enseignement, au coaching et à l'art de la relation de l'Unité dans la Dualité.

Conditions à remplir pour suivre ce module III :

- Avoir suivi les modules I et II et avoir réussi les examens.
- Avoir suivi au moins 2 séances individuelles de développement personnel U.D. (possibles dès le module I)
- Avoir suivi au moins 4 séances individuelles de l'application thérapeutique U.D. (possibles dès le module II).
- Être admis par le professeur principal.

Condition spécifique pour suivre le module III A :

- Être psychologue, médecin, thérapeute ou psychiatre (être déclaré selon les lois en vigueur dans le lieu dans lequel vous exercer votre métier) et exercer depuis plus d'un an en clientèle privée.

Les étudiants devront, avant la fin de ce module III, avoir suivi au minimum 10 séances individuelles d'application en relation thérapeutique U.D (mod III A) ou d'art de la relation/coaching UD (mod III B) et au minimum 5 séances individuelles de supervision U.D.

1ère partie du Module III A et III B : avril 2011, Paris,

Durant la première année du Module III, les enseignements formels et la formation aux « applications à la relation d'aide thérapeutique de U. D. ou à l'art de la relation » seront présentés et explorés corrélativement à l'approfondissement des capacités personnelles à utiliser les connaissances acquises durant l'approche "Unité dans la Dualité".

7 jours* d'études et de formation en relation d'aide thérapeutique ou en art de la relation à partir de l'approche Unité dans la Dualité durant lesquelles seront en particulier abordés :

- Les aspects spécifiques de la rencontre corps-esprit du thérapeute/coach avec son client dans la relation U.D.
- Les processus psychiques et dynamiques, conscients et inconscients à l'œuvre dans la relation au client par rapport à la thérapie/coaching U.D.
- Études de cas pour approfondir le processus thérapeutique U.D. (ou de coaching U.D.) du point de vue de l'interrelation sujet-objet. (Enseignements, travail en groupe, séances individuelles et études).

2ème partie du Module III A et III B : juin 2011, Sud de la France

7 jours* d'études et formation en thérapie/coaching à partir de l'approche Unité dans la Dualité durant lesquels seront en particulier abordés :

- Les types de structures problématiques de la personnalité, leur étiologie et apparence, les différentes méthodes selon le processus thérapeutique/coaching.

- La mise en œuvre thérapeutique de la transformation (duelle) psychologique de la problématique de base (la référence à soi vulnérable) du point de vue de l'interconnexion sujet-objet et corps-esprit.

(Enseignements, travail en groupe, séances individuelles et études).

3ème partie du Module III A et III B : novembre 2011, Paris

7 jours* d'études et formation en thérapie/coaching à partir de l'approche U.D. pendant lesquels seront en particulier proposés :

- La dynamique de peur existentielle et l'application thérapeutique du processus de mort comme moyen de transformation (non-duelle) psychologique de la problématique de base (la référence à soi vulnérable) au regard de l'interconnexion sujet-objet, corps-esprit et énergie-matière.

- Synthèse de la formation en relation thérapeutique U.D.

(Enseignements, travail en groupe, séances individuelles et études).

* Soit 6 jours ½ d'enseignement et ½ jour de repos.

Le module III comprend la participation au stage de week-end (ouvert à tout public) suivant :

- **Liberté émotionnelle.**

4ème partie du Module III A et III B : Mémoire et examen final

Pour pouvoir se présenter à l'examen final il faut remplir les conditions suivantes :

- Avoir suivi au minimum 10 séances individuelles d'application en relation thérapeutique U.D (mod III A) ou d'art de la relation/coaching UD (mod III B).

- Avoir suivi au minimum 5 séances individuelles de supervision U.D.

- Rédiger un mémoire fondé sur l'expérience personnelle du candidat concernant son propre processus thérapeutique U.D. et sur le travail effectué avec ses clients à l'aide de l'approche et de la vue U.D.

La présentation du candidat doit intégrer la théorie de la science de l'esprit et des phénomènes, du développement personnel et de l'application à la relation d'aide thérapeutique ou à l'art de la relation U.D. Elle doit aussi contenir la présentation d'études de cas de 5 clients suivis sur une période de 6 mois (au minimum 6 séances de 2 ou 3 heures).

-Ce mémoire doit être approuvé par le Directeur pédagogique de la formation U.D. et présenté oralement, une fois qu'il a été crédité.

Il est habituellement possible de faire les présentations orales à la Conférence Annuelle "Unité dans la Dualité".

MODULE IV

MODULE IV : "Unité dans la Dualité", son application au Développement Spirituel :

Ce module IV ne peut être suivi que par les étudiants ayant achevé le module I et le module II. En outre, il est demandé d'avoir suivi au minimum 2 sessions individuelles en développement personnel UD. Ce module est indépendant du module III.

1ère partie du Module IV: août 2010, Marcevol

7 jours* d'enseignement : « Amour, compassion et bodhicitta. » .

Théorie et pratique.

2ème partie du Module IV: août 2011, Marcevol

7 jours* d'enseignement : « Shamatha (*zhi-gnas* / shiné) et vipashyana (*lhang-mthong* –/ lhagtong) ».

Théorie et pratique.

3ème partie du Module IV : août 2012, Marcevol

7 jours* d'enseignement.

Théorie et pratique.

*Soit 6 jours ½ d'enseignement et ½ jour de repos.

Information sur le prix du cycle de l'enseignement en France

Début : Le cycle débutera la semaine du 21 au 27 mars 2008 inclus.

Lieu : 2/3 du cycle d'enseignement en semaine se déroulera à Paris à L'enclos Rey – 57 rue Violet – 75015 PARIS

1/3 du cycle d'enseignement en semaine se déroulera dans le Sud de la France

Langue : Les enseignements se feront en langue anglaise. Une traduction sera assurée en français.

Enseignante : Lene Handberg – Semrig Thablam Rabjam —Maître en Philosophie - science de l'esprit, Développement personnel et Application thérapeutique "Unité dans la Dualité".

Coût de l'enseignement :

Module I :

- Frais de participation par **semaine** : **450 €**
- Tarifs réduits pour étudiants et chômeurs : **300 €**
- Tarifs réduits pour couple : **700 €**
- Frais de participation par **week-end** : **150 €**
(**100 €** pour étudiants et chômeurs et **250 €** pour un couple)

Module II :

- Frais de participation par **semaine** : **450 €**
- Tarifs réduits pour étudiants et chômeurs : **300 €**
- Tarifs réduits pour un couple : **700 €**
- Frais de participation par **week-end** : **150 à 170 €** selon le lieu des enseignements.

Auxquels il faudra ajouter les deux entretiens individuels de développement personnel et, pour ceux qui envisagent de suivre le Module III, au moins 4 séances individuelles de l'application en relation thérapeutique U.D.

Module III : -Frais de participation par **semaine** : **500 €**

Auxquels il faudra ajouter les dix séances thérapeutiques personnalisées et cinq séances de supervision.

-Frais de participation à l'organisation de l'examen final : **150 €**

Module IV : -Frais de participation par **semaine** : **500 €**

Ces prix sont applicables aux adhérents à l'association Tarab Institute France
(cotisation annuelle 2008 : 20, 30€ pour un couple).

Pour les non adhérents, il faut ajouter 100 € par semaine et 30 € par week-end).

Ces prix ne comprennent ni l'hébergement ni les repas. Ils sont communiqués sur le bulletin de réservation.

Séances individuelles : les séances individuelles de développement personnel et de relation thérapeutique doivent être effectuées auprès de personnes habilitées par le Tarab Institute International (TII). Une liste des personnes habilitées sera diffusée lors de la première semaine du module I.

-Les séances de supervision sont effectuées auprès de Lene Handberg.

Travail en groupe : lors de la première semaine du module I, seront précisées les modalités de travail en groupe hors session avec l'aide des étudiants des formations précédentes.

Si vous êtes vraiment motivés par cette formation mais que cela vous pose des difficultés financières, n'hésitez pas à nous en faire part. Tout problème trouvera certainement sa solution... Contactez nous :

Cam Tam N'Guyen

14 rue du Fief

92100 BOULOGNE

Tel/Fax : 01-46-20-02-24

E-mail : tarab.institute@free.fr

PRÉSENTATION DES ENSEIGNANTS

Fondateur et concepteur : Tarab Tulku, Géshé Lharampa / Docteur en Philosophie

Enseignant principal : Lene Handberg, Semrig Thablam Rabjam

Tarab Tulku Rinpoché

Tarab Tulku Rinpoché était un lama tibétain, la XI^e incarnation de la lignée des Tarab Tulku. Rinpoché a fait ses études à l'université monastique de Drépoung au Tibet. Il a obtenu le plus haut diplôme - Géshé Lharampa - Docteur en philosophie et psychologie bouddhiste (Ph.D), incluant les disciplines méditatives et les tantras. Tarab Rinpoché est venu au Danemark dans les années 60, invité par le Prince Pierre du Danemark et de Grèce, pour travailler à l'Université de Copenhague et à la Bibliothèque Royale. Il y occupa la charge de chercheur et fut chargé de conférence à l'Université de Copenhague pendant plus de 30 ans. Tarab Tulku Rinpoché est intervenu à de nombreuses reprises durant des congrès internationaux en Europe et aux USA, sur la philosophie, la psychologie et la tibétologie. Ses articles sont publiés dans diverses revues spécialisées. Tarab Tulku Rinpoché a, pendant les quinze dernières années de sa vie, conduit de plus en plus de stages dans le monde et établi des instituts Tarab à Paris, Munich, Bruxelles, Helsinki, Stockholm, Copenhague, Amsterdam, Budapest et Vienne.

S'appuyant sur son expérience et sa connaissance du bouddhisme tibétain, Tarab Tulku Rinpoché a élaboré et développé une psychologie à la fois personnelle et transpersonnelle, fondée sur l'essence de la Science de l'esprit et des phénomènes bouddhiste originelle qu'il a nommé : Unité dans la Dualité - U.D.

En 1994, Tarab Tulku Rinpoché a entamé à Bruxelles un premier cycle d'enseignement de 3 ans Unité dans la Dualité (Science de l'esprit et des phénomènes, Développement personnel et relation d'aide U.D.). Un deuxième cycle d'enseignement de 4 ans a débuté à Munich en 1997, puis à Stockholm en 1999. En France, un cycle d'enseignement s'est déroulé de décembre 2002 à mai 2007, un autre est en cours à Hambourg depuis septembre 2003. ainsi qu'en Inde (Dehra Dun et Sarnath) depuis Mars 2004.

Lene Handberg

Lene Handberg a reçu de Tarab Tulku Rinpoché la distinction de Semrig Thablam Rabjam — Maître en Philosophie - science de l'esprit, Développement personnel et Application thérapeutique "Unité dans la Dualité". Lene a étudié pendant plus de 25 ans avec Tarab Rinpoché ; elle a développé en collaboration avec lui le programme de Développement personnel "Unité dans la Dualité" ou U.D. ainsi que le cadre pour l'Application de cette approche à la psychothérapie et à la relation d'aide en général.

Lene Handberg a, jusqu'à tout récemment, assisté Tarab Rinpoché dans l'enseignement du programme Unité dans la Dualité dont elle est le directeur éducatif. En septembre 2004, Tarab Rinpoché lui a demandé –avant de quitter son corps – de prendre sa suite dans l'enseignement des programmes "Unité dans la Dualité" en Europe et en Inde.

Elle dispense depuis une quinzaine d'années des stages dans de nombreux pays d'Europe ainsi qu'en Asie. Elle a autrefois étudié la psychologie et la tibétologie à l'Université de Copenhague et la psychothérapie analytique et bioénergétique avec Ronald D. Laing. Lene Handberg est présidente du Tarab Institute Danemark.

BULLETIN D'INSCRIPTION A LA FORMATION U.D. :

SEMAINE 1 DU MODULE I

Du 21 mars au 27 mars 2008 à L'ENCLOS REY

(57 rue violet 75015 Paris)

À RETOURNER par courrier AVANT LE 10/12/2007

L'inscription se fait uniquement par courrier. Il ne sera pris aucune inscription par téléphone, fax, mail.

MES COORDONNEES :

NOM.....PRENOM.....

ADRESSE

.....
....

.....
....

CODE POSTAL.....

VILLE

.....

PAYS.....

.

TELEPHONES :

Dom. :.....Prof. :.....

Portable : :.....Fax :.....

E-mail :

Merci d'écrire en capitale d'imprimerie

ENSEIGNEMENT

L'enseignement débutera le vendredi 21 mars à 10 h et se terminera le jeudi 27 mars à 17 h.

Temps de repos : lundi 24 mars après le repas de midi.

L'enregistrement se fera sur place de 8h45 à 9h45. Attention, ensuite, il ne sera possible d'entrer dans la salle d'enseignement que lors d'une pause. Toute personne ne s'étant pas inscrite précédemment ne pourra assister à cet enseignement.

L'enseignement est donné en anglais avec une traduction en français.

Prix de la semaine d'enseignement : 450 €

Tarif réduit sur justificatif pour étudiant et chômeur : 300 €

Pour un couple : 700 €

Ces prix sont applicables aux adhérents à l'association Tarab Institute France (cotisation annuelle 2008 : 20€, 30€ pour un couple). Pour les non adhérents, il faut ajouter 100 € par semaine.

L'enseignement est payable par chèque à l'ordre du TARAB INSTITUTE FRANCE ou par espèces lors de votre enregistrement, le vendredi 21 mars de 8h45 à 9H45 mais vous pouvez joindre le chèque dès maintenant car il ne sera encaissé qu'après le séminaire. Pour les étrangers désirant payer par virement, veuillez nous demander nos coordonnées bancaires.

L'inscription ne sera effective qu'après réception d'un chèque d'acompte de 200€ ou d'un chèque du montant de l'enseignement.

- * Je joins un chèque de.....€ à l'ordre de TIF pour l'enseignement.
- * Je joins le chèque d'acompte de 200€ et je réglerai l'enseignement sur place
- * J'adhère au Tarab Institute France et je joins un chèque de€ pour la cotisation 2008. (20€, 30€ pour un couple).

(Sauf précision de votre part, ce chèque sera encaissé début janvier 2008)

Au début de chaque semaine d'enseignement seront remis le transcript de l'enseignement et les diagrammes correspondants ainsi qu'un CD MP3 des exercices de la semaine. **Tout enregistrement des enseignements est interdit.**

- * Je souhaite disposer du transcript et des diagrammes en anglais (réservés au non-francophone)

***Merci de cocher les cases adéquates.**

HEBERGEMENT/RESTAURATION

Les inscriptions pour l'hébergement/restauration seront validées au fur et à mesure de leur réception (chèque impératif pour la réservation). Le nombre de chambres à l'Enclos Rey étant limité, il est prudent de s'inscrire vite.

Pour ceux qui ne logent pas sur place, il est possible aussi de prendre les repas de midi à l'Enclos Rey. Cette solution est recommandée afin de faciliter les échanges entre étudiants. L'enclos Rey ne permet pas d'apporter son repas afin de déjeuner dans ses locaux.

Chambre et petit-déjeuner : 34 € par nuit

Prix d'un repas : 14 €

L'hébergement et les repas sont payables en une fois, par chèque, à l'ordre du Tarab Institute France.

* Je souhaite être hébergé à l'enclos Rey dumars au mars soit..... nuits pour un coût de€

* Je souhaite prendre mes 2 repas (déjeuner et dîner) sur place dumars au mars soitrepas pour un coût de€

* Je souhaite prendre uniquement les déjeuners (midi) sur place soitrepas pour un coût de€

* Je joins un chèque de€ pour l'hébergement et les repas à l'ordre du Tarab Institute France

Ce chèque sera mis à l'encaissement après le séminaire. Ce chèque est indispensable pour la réservation de l'hébergement.

***Merci de cocher les cases adéquates**

Date signature

Votre signature certifie que vous avez pris connaissance des documents d'inscription et que vous en acceptez toutes les conditions.

CONDITIONS D'ANNULATION.

Votre inscription à l'enseignement sera définitivement prise en compte à réception de ce formulaire rempli accompagné des chèques requis. Votre réservation pour l'hébergement/restauration ne sera prise en compte que si vous avez joint le chèque correspondant.

Toute annulation signalée deux mois avant le début de la formation donnera lieu au remboursement de l'acompte. Pour toute annulation entre deux et un mois avant le début de la formation, la moitié des arrhes sera remboursée. Toute annulation moins d'un mois avant le début de la formation ne donnera lieu à aucun remboursement. Si le nombre minimum requis de participants n'est pas atteint, l'association Tarab Institute France se réserve le droit d'annuler la formation et remboursera bien sûr les arrhes versées.

Merci d'adresser

Le bulletin rempli et signé,

Le chèque pour l'enseignement ou le chèque d'acompte de 200€,

Le chèque pour la cotisation 2008,

Le cas échéant le chèque pour l'hébergement/restauration

À : Cam Tam N'GUYEN

14 rue du Fief

92100 BOULOGNE

E-Mail : tarab-institute@free.fr

Tel : 01-46-20-02-24